

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Leefmilieu, Natuur en Energie**

[2008/202808]

**Definitief vastgesteld Algemeen Oppervlaktedelfstoffenplan**

Het definitief vastgesteld Algemeen Oppervlaktedelfstoffenplan is te raadplegen en te downloaden op <http://natuurlijkerijkdommen.lne.be> en ligt ter inzage bij de dienst Natuurlijke Rijkdommen van het Departement Leefmilieu, Natuur en Energie, Koning Albert II-laan 20, 1000 Brussel.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2008/27084]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement  
Département Nature et Forêts. — Direction des Ressources forestières  
Fichier écologique des essences et cartes pédologiques**

En liaison avec le décret du 15 juillet 2008 relatif au Code forestier :

— Le fichier écologique des essences est disponibles au Ministère de la Région wallonne, Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement, Service Sensicom, avenue Prince de Liège 15, 5100 Jambes, tél. 081-33 58 80.

Il peut également être consulté dans les services extérieurs du Département Nature et Forêts (coordonnées disponibles via le site internet <http://environnement.wallonie.be>)

— Les cartes pédologiques peuvent être consultées dans les services extérieurs du Département Nature et Forêts (coordonnées disponibles via le site internet <http://environnement.wallonie.be>)

**ÜBERSETZUNG**

**ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE**

[2008/27084]

**Operative Generaldirektion Landwirtschaft, Naturressourcen und Umwelt  
Abteilung Natur und Forstwesen. — Direktion Waldbestand  
Handbuch zur Ökologie der forstlichen Baumgattungen und Baumarten und der Bodenkarten**

In Verbindung mit dem Dekret vom 15. Juli 2008, in dem das Forstgesetzbuch enthalten ist:

— ist das Handbuch sur Ökologie der forstlichen Baumgattungen und Baumarten beim Ministerium der Wallonischen Region, Operative Generaldirektion Landwirtschaft, Naturressourcen und Umwelt, Abteilung Sensicom, Avenue Prince de Liège 15 - 5100 Jambes, 081-33 58 80, erhältlich.

Das Handbuch kann auch bei den Außendienststellen der Abteilung Natur und Forstwesen (Kontaktinformationen erhältlich über die Webseite <http://environnement.wallonie.be/>) eingesehen werden.

— Die Bodenkarten können bei den Außendienststellen der Abteilung Natur und Forstwesen (Kontaktinformationen erhältlich über die Webseite <http://environnement.wallonie.be/>) eingesehen werden.

**VERTALING**

**WAALSE OVERHEIDSDIENST**

[2008/27084]

**Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu  
Afdeling Natuur en Bossen. — Directie Boshulpbronnen  
Milieubestand van de boomsoorten en pedologische kaarten**

In samenhang met het decreet van 15 juli 2008 houdende het Boswetboek :

— Het milieubestand van boomsoorten « Le fichier écologique des essences », is beschikbaar bij het Ministerie van het Waalse Gewest, Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu, Dienst Sensicom, avenue Prince de Liège 15 - 5100 Jambes (081-33 58 80).

Het is eveneens ter inzage bij de buitendiensten van de Afdeling Natuur en Bossen (gegevens beschikbaar via de website <http://environnement.wallonie.be/>).

— De pedologische kaarten kunnen geraadpleegd worden op de buitendiensten van de Afdeling Natuur en Bossen (gegevens beschikbaar via de website <http://environnement.wallonie.be/>).